

E2 - A Peculiar One

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Starting Town

Firstia

[00:07] Mob A

Awesome...

[00:09] Mob A

That's gotta be high-level
equipment... right?

[00:12] Mob B

And that crest...

[00:14] Mob B

It's from that achievement-focused
clan, right?

[00:17] Mob A

What's someone like that doing
here in the starting town?

SIGN The Rampant Forest

SIGN Sugar

SIGN Kit

SIGN Orga

SIGN Hades

SIGN Jaffrey

SIGN Ninto

SIGN Lily

SIGN Bolbol

SIGN Kalbo

SIGN Meina

SIGN Breo

[00:25] Psyger-0

*I'd heard Hizutome-kun gives all
his characters the same name,*

[00:29] Psyger-0

so I thought I'd be able to find him...

[00:32] Psyger-0

*Since there's no way a starting
player wouldn't come to this town...*

[00:53] Rei

Maybe I just missed him.

SIGN A Peculiar One

SIGN Ravenous Python

SIGN Area Boss

SIGN Rec. Level:

SIGN Rec. Party Size:

[02:39] Sunraku

Give me something to enjoy here,

[02:44] Sunraku

SLF!

[02:57] Sunraku

First, let's watch your patterns.

SIGN Tap Step

Adds a bonus to evasion.

[03:14] Sunraku

It's still a boss for beginners.

[03:16] Sunraku

Its movements are easy to read,
and it won't have any

[03:20] Sunraku

insta-kill moves!

[03:24] Sunraku

I can beat this thing without taking a hit.

[03:27] Sunraku

Since even one hit would kill me anyway!

[03:38] Sunraku

I knew your durability was getting low,

[03:40] Sunraku

but did you just break on your first hit?!

[03:44] Sunraku

I was getting attached to
these little guys, too!

[03:48] Sunraku

A tough hide, eh?

[03:50] Sunraku

In that case...

[03:55] Sunraku

I've got something I'd like to try out.

[04:01] Sunraku

I'll make you into snake fillets!

[04:05] Sunraku

Screw Pi—

[04:16] Sunraku

Wh-What the heck is this?

[04:18] Sunraku

Poop?!

SIGN Status Effect

Poison

SIGN Take damage every ten seconds.

SIGN Status Effect

Poison

SIGN Take damage every ten seconds.

SIGN Sunraku

SIGN Poison

[04:23] Sunraku

Well, hmm.

[04:25] Sunraku

I might've underestimated this thing.

[04:30] Sunraku

Well, don't you look proud of yourself?

[04:34] Sunraku

I'll have you know,

[04:36] Sunraku

I've beaten trash games with
mechanics way cheaper than this.

[04:41] Sunraku

A little poop-flinging won't
be enough to get me down!

[04:48] Sunraku

*The poison deals me one
damage every ten seconds.*

SIGN Sunraku

SIGN Poison

[04:50] Sunraku

Which means I've got about four minutes left.

[04:55] Sunraku

*I'll need a reliable way to land
criticals if I wanna make it in time!*

[05:00] Sunraku

*Criticals in this game
don't trigger at random.*

[05:04] Sunraku

*They seem to trigger when you
land an attack in an ideal way,*

[05:06] Sunraku

or hit an enemy in their weak point.

[05:10] Sunraku

This thing's covered in tough scales...

[05:13] Sunraku

In other words, the only weak point

[05:14] Sunraku

has gotta be the head!

SIGN Sunraku

SIGN Poison

[05:23] Sunraku

Still, it's hard to land a hit there!

[05:25] Sunraku

In that case...

[05:26] Sunraku

I'll have to make my own weak point!

[05:33] Sunraku

Screw Pierce!

[05:41] Sunraku

Yes!

[05:42] Sunraku

Now, stack more hits on the wound!

[05:47] Sunraku

*The defensive properties of
a wounded section change,*

[05:49] Sunraku

allowing criticals to trigger there!

[05:54] Sunraku

*Now, just hack away until
my stamina gives out!*

[06:01] Sunraku

Crud! I don't even know how
much HP this thing has!

[06:05] Sunraku

Am I even gonna make it?!

[06:11] Sunraku

Yeah...

[06:13] Sunraku

Beating *Failia Chronicle*
made me pretty cocky.

[06:18] Sunraku

"It's just a mass-appeal game for casuals..."

[06:21] Sunraku

"I can no-hit this thing easy,
no need for recovery items..."

[06:24] Sunraku

That's what I thought.

[06:28] Sunraku

I was arrogant.

[06:35] Sunraku

But...

[06:41] Sunraku

Flash Counter!

SIGN Shelve Weapon

[06:49] Sunraku

You're not gonna eat me that easily!

[06:52] Sunraku

You're gonna regret covering
me with your poop!

[06:55] Sunraku

Screw Pierce!

[07:17] Sunraku

Heck yeah!

[07:19] Sunraku

I freaking did it!

[07:21] Sunraku

You see that, poopsnake?!

SIGN Dropped Item

Python Scale

SIGN Dropped Item

Python White Hair

[07:29] Sunraku

I bet these dropped items
could fetch some major dough!

SIGN Sunraku

SIGN Poison

[07:34] Sunraku

Oh, crap! I'm still running out of time!

[07:37] Sunraku

Is that all the loot it dropped?

[07:39] Sunraku

I didn't miss anything?

[07:42] Sunraku

I gotta distribute my level-up points...

[07:44] Sunraku

No, there's no time!

[07:46] Sunraku

Just dump it all into stamina and agility!

[07:50] Sunraku

The minute I get to town,
I'll buy an antidote...

[07:52] Sunraku

Wait, I dunno where the shops are!
I won't make it!

[07:55] Sunraku

I'd better register my respawn point first!

[07:58] Sunraku

That'd be an inn, right?

[08:00] Sunraku

But I don't know where
that is either, damn it!

[08:11] Reiji

You want to tame a dog-type

monster, right, Mia?

SIGN Reiji

SIGN Mia

SIGN °Tame = To befriend and domesticate an animal

[08:14] Mia

Yeah.

[08:15] Mia

I'm not allowed to have pets in my apartment,

[08:18] Mia

but I know you can have monsters
as pets in this game...

[08:21] Mia

So I hope you'll help me
out today, Yamamoto-kun!

[08:25] Reiji

After three months of trying,

[08:27] Reiji

*I finally got the girl I'm crushing
on to start playing SLF with me!*

[08:33] Reiji

*And I've maneuvered myself into the
role of the advice-giving veteran!*

[08:38] Reiji

I can't let this chance pass me by!

[08:41] Mia

Um... Yamamoto-kun?

[08:44] Reiji

S-Sorry, it's nothing!

[08:48] Reiji

*Mia, game etiquette dictates that
we don't use real-life names here.*

[08:52] Reiji

We use character names.

[08:54] Mia

Oh, really?

[08:56] Mia

Reiji-kun, then, right?

[08:58] Reiji

Yes!

[08:59] Reiji

I even got her calling me by my given name!

[09:02] Reiji

I owe you big, SLF!

[09:05] Mia

What's that?

[09:08] Mia

A monster?!

[09:12] Reiji

Wait, wait!

[09:13] Reiji

It's got a character name!

[09:14] Reiji

It's not a monster, it's a player!

SIGN Sunraku

[09:17] Mia

So I shouldn't attack?

[09:19] Reiji

If you PK, you'll end up with
a skull in front of your name!

SIGN PK = Player Kill: To kill another player

SIGN Mia

[09:25] Mia

I wouldn't want that...

[09:27] Mia

But what's he running like that for, then?

[09:31] Reiji

I bet he got hit with that poison poop.

[09:33] Reiji

Hey!

[09:35] Reiji

You, over there! Sunraku!

[09:38] Reiji

Keep going straight! That white
building there is the inn!

SIGN Inn

[09:41] Reiji

But your respawn point won't register
until you get into the bed,

[09:44] Reiji

so be careful!

[09:47] Sunraku

Thanks, man!

[09:50] Reiji

You saw this a lot back
when the game started,

[09:53] Reiji

before there was a whole
lot of fan documentation...

[09:55] Reiji

Players who got poisoned by that snake

[09:57] Reiji

and had to run full-tilt into town.

[10:01] Reiji

Looking at the guy,

[10:03] Reiji

I'm betting he's going for an agility build
and sold off his armor at the start.

[10:06] Mia

Reiji-kun, you sounded like a
real veteran just now! I love it.

[10:11] Reiji

You think?

[10:14] Reiji

Thanks, Mr. Bluebird!

SIGN Inn

[10:18] NPC Receptionist

You want to stay the night, then?

[10:20] NPC Receptionist

We provide places of sanctuary
where pioneers can rest easy.

[10:27] NPC Receptionist

For instance—

[10:28] Sunraku

Skip the explanation and rent me a dang bed!

[10:31] NPC Receptionist

Understood.

[10:32] NPC Receptionist

I'll see if I can find you an free roo—

[10:33] Sunraku

Hurry up!

[10:34] Sunraku

Hur! Ry! Up!

[10:36] Sunraku

I'm down to my last HP, here!

[10:39] NPC Receptionist

Please proceed to room 102, then.

[10:40] Sunraku

Right, thanks!

[10:43] Sunraku

Heck yeah!

[10:48] Window Voice

Respawn point registered.

[10:51] Sunraku

Heck yeah!

SIGN Respawn point registered.

SIGN Sunraku

SIGN Poison

[10:53] Sunraku

I made i—

SIGN Death Penalty

SIGN All stats temporarily reduced.

[11:05] Rakuro

That was close!

[11:06] Rakuro

I made it just in time.

[11:09] Rakuro

Still, I ended up dead.

[11:12] Rakuro

I'm just glad I didn't lose my items.

[11:16] Rakuro

That player who told me where the inn was...

[11:18] Rakuro

I'm gonna have to thank him
the next time I see him.

[11:21] Rakuro

Still... SLF*, the god-tier game.

[11:24] Rakuro

It's pretty darn cool!

SIGN Town Before the Swamp

Secondale

[11:37] Sunraku

All righty...

[11:38] Sunraku

Secondale here is my first
SLF town experience.

SIGN Bar

[11:43] Sunraku

I'll need a map, some recovery items,

[11:44] sign

Florist

[11:45] Sunraku

and new equipment.

[11:47] Sunraku

I'll need a powerful main weapon
to replace my Mercenary Twinblade!

[11:52] Sunraku

I wanna give this thing
all I've got, after all!

[11:54] Sunraku

I'm gonna hit the top player ranks!

[11:58] Mob A

Who is that half-naked bird-man?

[12:01] Mob B

A player?

[12:02] Mob C

Looks like a meme build or something.

[12:04] Mob D

Scary!

[12:05] Sunraku

Yeah, maybe I'll buy clothes first.

[12:08] sign

Armor Shop

[12:10] Sunraku

I'll take the cheapest thing you've got.

[12:12] Shopkeep

Thank you for your patronage!

[12:15] Sunraku

I'm not in this for the DEF.

[12:17] Sunraku

I just want the other players to stop treating me like a weirdo.

SIGN Splitblade Leather

Equipment Set

Leather clothing made from Mud Frog Skin.

Grants slash resistance.

4000 mahni

[12:20] Sunraku

Now, the matching headpiece...

SIGN Splitblade Leather Mask

[12:24] Sunraku

Maybe I'll pass.

[12:26] NPC Shopkeep

Oh? A Goblin Hand Axe?

SIGN Weapon Shop

[12:28] NPC Shopkeep

You expect me to buy this garbage?

[12:31] Sunraku

Yeah, I guess that figures.

[12:33] Sunraku

Show me your lineup of weapons, then.

[12:35] NPC Shopkeep

Sure thing.

SIGN A sword forged from Gray Ore.

A simple, straightforward weapon.

SIGN Iron Dagger

SIGN A dagger forged from Gray Ore.

A simple, straightforward weapon.

SIGN Iron Spear

SIGN A hammer forged from Gray Ore.

A simple, straightforward weapon.

SIGN Wood Staff

SIGN A staff made from wood.

A simple, straightforward weapon.

SIGN Stone Staff

[12:40] Sunraku

Nothing too hot here.

SIGN Fossil Rod

SIGN A rod made from some kind of fossil.

Extremely fragile.

SIGN Wood Shield

SIGN A shield made from wood.

A simple, straightforward shield.

[12:42] Sunraku

My Vorpals are way better.

[12:46] NPC Shopkeep

Well, the Vorpals
is a pretty rare weapon.

[12:50] Sunraku

Oh, I was wondering about that.

[12:51] NPC Shopkeep

If you want something to top
that, I'd have to make it.

[12:55] Sunraku

You can make me stuff?

[12:56] NPC Shopkeep

If you bring me materials.

SIGN Diremarsh Waste

SIGN Secondale

[12:58] Narrator

The path from Secondale to
the third city, Thirdrema,

[13:03] Narrator

passes through the Diremarsh Waste.

[13:06] sign

Diremarsh Waste

[13:08] Narrator

There's a location within
it where ores can be mined.

[13:11] Sunraku

So if I bring him some ore from
here, he'll make me a weapon.

[13:16] Sunraku

One, two...

SIGN Stone

A completely unremarkable piece of rock.

[13:22] Sunraku

Another Stone?!

[13:24] Sunraku

Where's all the stupid ore?!

[13:28] Sunraku

He said I'd need five or six

pieces to make a good weapon...

SIGN Gray Ore

Has no special characteristics,
but can be put to various uses.

[13:33] Sunraku

But I've been swinging this pickax for
thirty minutes and I've only got two!

[13:37] Sunraku

Plus the marsh mud makes it hard to move...

[13:40] Sunraku

And this pickax I bought to do the mining...

[13:45] Sunraku

is too darn heavy!

SIGN Mud Frog

SIGN It protects itself
with a coating of mud

[13:55] Sunraku

What do you want?

[13:57] Sunraku

Buzz off already. I've got stuff to do!

[14:09] Sunraku

Okay. I get the picture.

[14:12] Sunraku

Since you weren't being aggressive,
I thought we could coexist...

[14:16] Sunraku

But if you wanna be turned
into materials that bad,

[14:19] Sunraku

I'll oblige!

[14:25] Sunraku

How do you like that, dummy frog?!

[14:27] Sunraku

Now I'll finish you off!

[14:31] Sunraku

The Splitblade Leather armor I'm wearing now

[14:33] Sunraku

*is made from Mud Frog Skin,
and it has slash resistance.*

[14:37] Sunraku

*So it's pretty likely slash attacks
won't work on froggy here, either.*

[14:42] Sunraku

*Which means my only options are
bludgeon and pierce attacks!*

[14:46] Sunraku

And so...

[14:47] Sunraku

It's time for my Goblin Hand Axe,

[14:49] Sunraku

*whose edge is so blunt it actually
deals bludgeon damage, to shine!*

[14:57] Sunraku

This is taking forever!

[14:59] Sunraku

Why can't I run in this stupid marsh?!

[15:01] Narrator

The marsh slows down player
movement significantly,

[15:05] Narrator

forcing them into a walking state.

[15:09] Sunraku

With a body shape like that, I bet it
can't get off its back very easily!

SIGN Dropped Item

Mud Frog Skin

[15:22] Sunraku

That was so easy, it didn't even cheer me up.

[15:25] Sunraku

Back to mining, I guess.

[15:28] Sunraku

It's a pain, but...

[15:31] Mob Girl B

It'll be fine.

[15:31] Sunraku

I'm seeing more new players around...

[15:32] Mob Girl A

There's no way we can do it at night.

[15:34] Mob Girl B

Sure we can!

[15:35] Mob Girl A

No way, no way!

[15:37] Mob Girl B

We totally can! You can't be afraid to try!

[15:37] Sunraku

*I'll probably be seeing more soon,
with summer break starting.*

[15:40] Sunraku

*Which means it's only a matter of time
before the race for materials begins.*

[15:45] Sunraku

If I don't wanna get caught up in that,

[15:47] Sunraku

I'd better collect as much

as I can, while I can!

[15:53] NPC Shopkeep

W-Wow.

[15:54] NPC Shopkeep

You got quite a lot in just three hours!

[15:59] Sunraku

It's gotta be enough to make something pretty good, huh?

[16:02] NPC Shopkeep

Hold on. I'll bring up the list.

[16:06] NPC Shopkeep

Hey, hey...

[16:08] NPC Shopkeep

You've got a Marshcoffin Fossil!

[16:11] Sunraku

Yeah, I remember picking up that weird thing.

[16:14] NPC Shopkeep

I can use that to make this!

SIGN Marsh Dagger

[16:18] Sunraku

Hey, nice.

[16:20] Sunraku

I'll take it, then.

[16:22] Sunraku

And make it a double!

[16:23] NPC Shopkeep

Sure thing.

[16:24] NPC Shopkeep

I'll have them made right away.

SIGN Weapon Shop Avenue

SIGN Item Shop Avenue

[16:33] sign

Marsh Daggers

SIGN After landing a critical, reductions to durability are temporarily halved.

[16:33] NPC Shopkeep

There you are. A pair of Marsh Daggers!

[16:38] Sunraku

Wow, god-tier weapons!

[16:41] Sunraku

And halving durability reduction for a time after a critical

[16:46] Sunraku

makes them perfect for my playstyle!

[16:49] NPC Shopkeep

Make sure to find and bring

back even more materials.

[16:52] NPC Shopkeep

Raising your weapons is part of our job, too.

[16:55] Sunraku

"Raising" my weapons?

[16:57] NPC Shopkeep

Users of forging magic like me

[17:00] NPC Shopkeep

can do more than just make weapons.

[17:02] NPC Shopkeep

We can also upgrade them.

[17:06] NPC Shopkeep

But see, weapons are like
children to a blacksmith,

[17:10] NPC Shopkeep

so we prefer to say we "raise" them
to uncouth concepts like "upgrade."

[17:15] Sunraku

I get it!

[17:16] Sunraku

By the way, I gotta say,

[17:18] Sunraku

*the NPC speech and mannerisms
here are something else.*

SIGN A CHARACTER CONTROLLED BY THE COMPUTER.

[17:21] Sunraku

*He's having a properly responsive
conversation with me.*

[17:24] Sunraku

What kind of AI does this thing use?

[17:27] NPC Shopkeep

Oh, hey, it's getting dark.

[17:29] NPC Shopkeep

Make sure you don't leave
town in armor like that.

[17:34] Sunraku

How come?

[17:35] NPC Shopkeep

Because nocturnal monsters
are dangerous, of course.

[17:39] Sunraku

Oh, the game's got that going on, huh?

[17:42] Sunraku

Got it. I'll be careful.

[17:43] NPC Shopkeep

Sure, see you later!

SIGN Weapon Shop

[17:46] Sunraku

That's what I told him...

[17:48] Sunraku

But my penalty for dying's already passed.

[17:51] Sunraku

And I got some good info!

[17:53] Sunraku

Heck yeah!

[17:55] Sunraku

Time to use those

"dangerous nocturnal monsters"

[17:57] Sunraku

to break in my new weapons

and pile on some levels!

[18:04] Psyger-0

Curious.

[18:06] Psyger-0

I've searched the entire beginners' area.

[18:10] Psyger-0

Highest Strength Enchant Hell Flame...

[18:14] Psyger-0

Apocalypse!

[18:19] Psyger-0

The only remaining possibility

[18:21] Psyger-0

is that he managed to defeat this snake

without stopping by town or dying

[18:24] Psyger-0

and headed for Secondale...

[18:30] Psyger-0

Could a brand-new player really

accomplish such a thing?

[18:35] Psyger-0

Well, Hizutome-kun... probably could.

SIGN Redcap Goblin

[19:02] Sunraku

Not bad at all!

[19:04] Sunraku

Okay... let's lay out what I've learned.

[19:08] Sunraku

First, monster spawns change

based on if it's day or night.

[19:13] Sunraku

Most nocturnal monsters are as aggressive

and dangerous as the weapons seller said.

[19:19] Sunraku

That's helped me to make

progress leveling up,

[19:21] Sunraku

and to learn some new skills, too.

[19:25] Sunraku

But...

[19:26] Sunraku

*this particular guy seems a
little too powerful, doesn't he?!*

[19:29] Sunraku

It's totally broken!

[19:32] Sunraku

*This thing's movement and attacks are on a
whole other level from the forest Goblins!*

[19:37] Sunraku

*It's got lots of HP, and incorporates
feints into its fighting style*

[19:41] Sunraku

like it's been doing it all its life!

[19:44] Sunraku

But the worst part of all...

[19:55] Sunraku

Oh, come on!

[19:56] Sunraku

*Call Allies is supposed to
be a weak monster ability!*

[20:00] Sunraku

*I had enough trouble with one,
but look at all these!*

[20:04] Sunraku

*Even running away at full
tilt, I might not survive...*

[20:09] Sunraku

Running away?

[20:11] Sunraku

Hey, man, are you losing it?

[20:13] Sunraku

Are you enjoying this, or aren't you?!

[20:27] Sunraku

Is that all you got?!

[20:31] Sunraku

Give me even more to enjoy!

[20:36] Sunraku

I've been underestimating this game.

[20:42] Sunraku

I've been having a lot of fun.

[20:45] Sunraku

I've been telling myself,

"god-tier games are pretty neat."

[20:48] Sunraku

You could even say I was getting into it.

[20:52] Sunraku

But this game...

[20:56] Sunraku

**SLF has way more to offer!*

[21:01] Sunraku

On this day, in this instant...

[21:05] Sunraku

I encountered the true Shangri-La Frontier.

SIGN Unique Monster

Lycagon the Nightslayer

Encountered

[21:13] Voice

*Unique monster, Lycagon the
Nightslayer, encountered.*

[21:17] Sunraku

Unique... monster?

[22:01] sign

Unique Monsters Dispatched: 0

SIGN World Story

[22:05] sign

Progress: 0%

SIGN SLF Mini

[23:39] Kids

SLF Theater!

SIGN Bird-Frog Ensemble

[23:43] Emul

Mini!

[23:55] Mud Frog

Ribbit.

[24:00] Mud Frog

Ribbit.

[24:02] Mud Frog

Ribbit.

[24:04] Mud Frog

Ribbit.

[24:05] Mud Frog

Ribbit.

[24:06] Mud Frog

Ribbit.

[24:07] Mud Frog

Ribbit.

[24:09] Mud Frog

Ribbit.

[24:10] Mud Frog

Ribbit.

[24:11] Mud Frog

Ribbit.

[24:12] Mud Frog

Ribbit.

[24:13] Mud Frog

Ribbit.

[24:14] Mud Frog

Ribbit.

[24:15] Mud Frog

Ribbit.

[24:16] Mud Frog

Ribbit.

[24:17] Mud Frog

Ribbit.

[24:18] Mud Frog

Ribbit.

SIGN SLF Mini

[24:20] Kids

SLF Theater!

[24:24] sign

The Extremely Conspicuous Big
Brawny White Figure

[24:24] Emul

Mini!

[24:30] Psyger-0

I'll wait for Hizutome-kun here.

[24:36] Woman

A statue?

[24:40] Man

What's it doing here?

[24:52] Psyger-0

Wh-What?

[24:54] Psyger-0

I seem to have become a meet-up spot...

Revision #1

Created 2024-09-16 05:29:07 UTC by whimsee

Updated 2024-09-16 05:29:08 UTC by whimsee